

E8 - The Miracle of Some Fools

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Letter of Recommendation

[00:01] (Flashback) Ameri

You'd better see this through!

[00:04] (Flashback) Buer

Use that passion to surpass all logic.

[00:07] (Flashback) Orias

Honestly, you guys are pretty amazing.

[00:10] (Flashback) Orias

I'm looking forward to
seeing what else you can do.

SIGN Classroom Transfer

Permission Form

[00:13] (Flashback) Iruma

We just need one more...

[00:15] (Flashback) Iruma

from Kalego!

[00:19] Dali

I heard that Iruma-kun and the others

[00:21] ---

managed to get permission slips from all
of the faculty apart from you, Kalego-sensei.

[00:25] Robin

Hey, hey! Whatcha gonna do?

[00:27] ---

If you go back on your word now...

[00:29] Robin

They'll say, "This is why adults suck,"
and the students will hate your guts!

[00:34] Robin

So, whatcha gonna do? Well?
Well? Well? Well? Well? We—

[00:42] Kalego

I will simply approach
this in a dignified manner.

[00:45] Dali

So you're going to allow their transfer to the Royal One?

[00:48] Kalego

No.

[00:49] Kalego

I doubt that I will.

[00:56] Janitor

It'll be exciting to see how the seedlings Iruma-kun planted turn out.

[01:01] Janitor

Truly exciting.

[01:06] Nar

Suzuki Iruma, age fourteen, is the only human living in the netherworld.

[01:12] Nar

As he receives continuous praise while going to the demon school Babyls,

[01:17] Nar

he discovers his ambition and goal as a student.

[01:21] Nar

And that is...

[01:23] Nar

to raise his rank.

[01:25] Nar

What could be awaiting him in the future?

SIGN The Miracle of Some Fools

[03:04] All

"The Miracle of Some Fools."

[03:13] Male Student F

Apparently they got a recommendation letter from the student council!

[03:14] Eiko

Iru...

[03:15] Eiko

...ma...san...

[03:17] Male Student G

Cerberously?

[03:18] Male Student E

I didn't think it was possible, but that's devi awesome.

[03:18] Eiko

I can't see!

[03:35] Iruma

Here are the permission slips from all the teachers.

[03:37] ---

We gathered them within three days.

[03:39] Iruma

Go ahead and check.

[03:46] Kalego

Yes, you do indeed have
36 approved permission slips.

[03:51] Asmodeus

But of course! Iruma-sama
is never less than perfect!

[03:54] Clara

Iruma-chi is the bee's knees!

[03:57] Iruma

You're the only one left.

[03:59] Iruma

There's no way you won't give your stamp,
if you look at this in a dignified manner.

[04:04] Iruma

Right?

[04:05] Kalego

Yes. I will give my stamp
if all of the others did.

[04:10] Lead

Wait, seriously? We get to move to the Royal One?

[04:13] Picero

Yay, nap room.

[04:16] Goemon

Yay, indeed.

[04:18] Elizabetta

Yay!

[04:19] Camui

Let us make a toast to their brilliant smiles!

[04:21] Clara

We did it, Iruma-chi!

[04:23] Asmodeus

We truly did!

[04:25] Iruma

In that case—

[04:26] Kalego

No.

[04:27] Kalego

I will only give my stamp once
you've collected all of them.

[04:30] Kalego

Therefore...

[04:32] Kalego

I will not give my stamp.

[04:36] Kalego

These are permission slips
from the other 36 teachers.

[04:40] Kalego

I'm very certain I said I need permission
slips from every faculty member.

[04:44] Elizabetta

Every...

[04:45] Keroli

...faculty member?

[04:47] Kalego

When I say every faculty member,
that goes beyond the teachers.

[04:52] Kalego

For example, the cafeteria
staff, student store staff,

[04:55] Kalego

the janitorial staff, the librarian, etc.

[04:58] Kalego

Everyone who works at Babyls
is included in that number.

[05:05] Sabro

What are you saying?!

[05:06] Lead

But that's impossible!

[05:10] Asmodeus

So you never intended to
approve this transfer at all

[05:13] Asmoedus

and gave us an impossible task!

[05:15] Clara

Whut?!

[05:16] Clara

Eggie-sensei's a meaniehead! Boo!

[05:20] Kalego

You clearly misunderstood my instructions.

[05:21] Kids

No way!

[05:22] Kids

That's not fair!

[05:24] Iruma

Lord Kalego, this is clearly—

[05:26] Kalego

Silence.

[05:29] Kalego

You're always like this.

[05:31] Kalego

You never think things through thoroughly.

[05:34] Kalego

You're trying to play with an inferno.

[05:39] Kalego

If you intend to touch the
flames that were left behind

[05:43] Kalego

by the one who laid down the
foundation of the netherworld

[05:46] Kalego

and protected this school...

[05:49] Kalego

As the gatekeeper of this school,

[05:53] Kalego

it is my duty to bite off your heads.

[05:59] Kalego

Those who lack critical
thinking are nothing but fools,

[06:02] Kalego

and they will be burned in the ring of fire.

[06:07] Kalego

However,

[06:09] Kalego

I commend all of you for getting
all of these permission slips.

[06:13] Kalego

I wouldn't mind letting you
use any of the other classrooms,

[06:16] Kalego

but I will not approve your
transfer to the Royal One.

[06:21] Kalego

This matter has now been officially settled,

[06:23] Kalego

Iruma.

[06:28] Janitor

Are you here, Iruma-kun?

[06:29] Iruma

The janitor?

[06:32] Iruma

What's the matter? Sorry,
I can't help out right now...

[06:36] Janitor

I heard you were collecting these,
so I brought you this, uh, permission slip.

[06:41] Janitor

Here you go.

[06:44] Iruma

Thank you.

[06:45] Lead

And that's another one...

But that won't change the outcome.

[06:48] Jazz

That is pretty great, though.

[06:50] Janitor

What? That's not enough?

[06:52] Janitor

Hey! Seems they really do need more!

[06:56] Cow/Janitor 2

I figured.

[06:57] Come-Come

Pardon.

[07:05] Lady

Pardon us.

[07:06] Clara

Ooh, what's going on?

SIGN Classroom Transfer Permission Form

[07:12] Staff

You needed this document?

[07:15] Chef

I've never been in the faculty room before.

[07:17] Janitor 2

This is the permission slip you needed, right?

[07:19] Janitor 2

There should be one from all of us.

[07:22] Asmodeus

Iruma-sama, what's...

[07:24] Iruma

Wait, how did all of you...

[07:26] Maintenance Guy

Hm? Well, you're in a bind, right?

[07:29] Maintenance Guy

You're always helping me fix up the school.

[07:34] Come-Come

You've also filled in at the store.

[07:36] Chef

The cafeteria staff just loves
the way you eat all of our food.

[07:41] Janitor 2

Teach me some more cleaning
life hacks again sometime.

[07:44] Janitor Lady

I'm going to win the next
weed-pulling contest.

[07:47] Staff

Thanks for helping me carry stuff.

[07:50] Staff 2

Thanks for always helping us out.

[07:53] Hairball Staff

Let us know if you ever need anything.

[07:59] Maintenance Guy

We're all huge fans of yours, Iruma-kun.

[08:11] Iruma

I see. So you're my fans.

[08:18] Iruma

Thank you all.

[08:20] Maintenance Guy

Sure thing!

[08:22] Iruma

Now, then...

[08:28] Iruma

Lord Kalego.

[08:29] Iruma

Everything you said was correct.

[08:32] Iruma

We are still inexperienced and naïve.

[08:35] Iruma

Everyone laughs at us, mocks us...

[08:38] Iruma

The members of the Misfit

Class may be nothing but fools.

[08:43] Iruma

But regarding this matter, just for today...

[08:50] Iruma

Everyone at Babyls seems to agree.

[08:55] Iruma

Fools are indeed naïve, but can
move the hearts of the masses.

[09:00] Iruma

Everyone wants to see the Misfit
Class make it into the Royal One.

[09:05] Iruma

Curiosity has won this round.

SIGN Classroom Transfer Permission Form

[09:08] Iruma

Now that we've collected all the forms,

[09:10] Iruma

you'll give us your stamp, right?

SIGN Classroom Transfer Permission Form

[09:36] Iruma

Misfit Class!

[09:38] Iruma

We're moving to the Royal One!

[09:46] Elizabetta

We did it!

[09:48] Come-Come

A joyous occasion.

[09:50] Dali

Looks like they got you.

[09:52] Kalego

Honestly...

[09:54] Kalego

Things never go as I expect them to.

[10:01] Kalego

Curse those Misfit Class troublemakers.

SIGN Let's Be Misfits

SIGN The King's Classroom

SIGN The Royal One

[10:16] Nar

The Royal One.

[10:18] Nar

*The day after Iruma and the Misfit
Class obtained their classroom...*

[10:25] Nar

*Many students gathered to witness the
historical event of the Royal One opening.*

[10:32] Jazz

Dang, look at that crowd.

[10:34] Keroli

They even have little stalls up.

[10:36] Lead

Well, it's the day that the Royal One
is going to be opened!

[10:38] Orias

I don't think that's the only reason.

[10:41] Goemon

It's Orias-sensei, the guy who lost to Lead.

[10:45] Orias

You didn't need that last part.

[10:47] Orias

They're all here to see the Royal One open,
but they're also here to see all of you.

[10:51] Jazz

Us?

[10:52] Keroli

Huh? What?

[10:54] Orias

Well, this is worthy of applause.

[10:56] Orias

Just think about it.

[10:59] Orias

Kalego-sensei gave you
an impossible task, and yet...

[11:03] Orias

All of you were victorious and managed

[11:06] ---

to obtain something as
legendary as the Royal One.

[11:12] Orias

Which means you've gone from being the
weird class to the weird but amazing class.

[11:17] Orias

So you should be more exci— Huh?

[11:21] Orias

Wait, what's wrong?

[11:23] Jazz

I feel all antsy...

[11:24] Elizabetta

I'm not used to anyone actually
complimenting my ability.

[11:28] Goemon

Indeed!

[11:29] Lead

Wait, are we allowed to wave back?

[11:33] Orias

You guys are actually embarrassed!

[11:34] Orias

By the way, where's Iruma-kun?
He's the mastermind of this whole operation.

[11:38] Lead

Oh, he said he was hungry.

[11:42] Orias

He's quite the strategist.

[11:44] ---

Anyway, can we scout him
for the Game Battler?

[11:46] Lead

Nah, I don't think that's happening.

[11:49] Orias

Huh?

[11:51] President

Step right up!

[11:53] Members

Right up!

[11:54] President

Listen up! We're gonna draw attention

by making an ogre-sized Royale

[11:57] President

that even Iruma can't finish eating,

[11:59] President

and then establish a stall in the
Royal One during all the chaos!

[12:03] Member 1

Yessir!

[12:04] Member 2

H-Here he comes, sir!

[12:07] President

Iruma.

[12:11] President

It's all right! This is three
times more than last time!

[12:14] President

Just try to finish it!

[12:16] Iruma

Thanks for the grub.

[12:17] All

What?!

[12:19] Iruma

It was great... It was great... It was great...

[12:22] Eyeball

Squirmy squirm.

[12:24] All

Squee!

[12:26] All

H-He's so cool!

[12:30] Asmodeus

I will at least acknowledge your
courage in taking on Iruma-sama.

[12:33] Clara

Iruma-chi's tummy is bottomless! Woo-hoo!

[12:36] Student 1

So that's Iruma-kun during his evil cycle.

[12:38] Student 2

He stands out so much.

[12:40] Student 3

He's so devi cool.

[12:41] Eiko

Photo op!

[12:43] Gaako

You're going to fall, Eiko.

[12:45] Clara

Everyone's staring real hard.

[12:48] Asmodeus

But of course!

[12:49] ---

Iruma-sama has won the
King's Classroom, the Royal One!

[12:54] Iruma

That wasn't me.

[13:00] Iruma

We won that classroom.

[13:03] Buer

You all pulled off something tremendous.

[13:06] Sabro

Indeed! And it is thanks to your help!

[13:09] Camui

A gentleman's path is never-ending.

[13:12] Morax

And I am just beginning this journey.

[13:16] Schneider

A virtuous man will never remain alone.

[13:19] Asmodeus

Fools are indeed naïve, but can
move the hearts of the masses.

[13:23] Asmodeus

It is just as you said, Iruma-sama!

[13:29] Kalego

Are you satisfied?

[13:32] Iruma

Kalego-sensei.

[13:36] Kalego

Your goal was to get the other students
to notice you, was it not?

[13:40] Iruma

It was.

[13:41] Iruma

Did you finish your final
confirmation with the chair-demon?

[13:44] Kalego

I did.

SIGN Classroom Transfer

Permission Form

[13:45] (Flashback) Sullivan

They all worked so hard,
so why don't we just open it?

[13:50] Kalego

We should use everything we
have available, apparently.

[13:53] Iruma

Way to go, Gramps.

[13:55] Jazz

Hey, there you are.

[13:57] Lead

Kalego-sensei, where's the key?

[13:59] Camui And Elizabetta

Open it! Open it!

[14:00] Kalego

Silence.

[14:01] Kalego

The Royal One is not something that should be opened amidst all this ruck—

[14:04] Clara

Hey, everyone! It's gonna open!

[14:07] Kalego

Listen to me!

[14:08] Chime

Ceremony time!

[14:19] Kalego

Silence.

[14:32] Kalego

This place

[14:34] Kalego

was created for a single student who went to this school.

[14:40] Kalego

This student's abilities were unparalleled. The netherworld has never seen another like him.

[14:46] Kalego

And he would eventually become

[14:48] Kalego

the missing Demon King, Derkila-sama.

[14:56] Kalego

Ever since, these doors have been sealed tight for many years.

[15:00] Kalego

But as of this moment...

[15:10] Kalego

The area that has been closed off to everyone at this school,

[15:13] Kalego

the Royal One, shall be opened!

[15:34] Kalego

The Royal One has been opened!

[15:53] Kalego

Beyond this point

[15:54] Kalego

lies the pride of this school,

the legacy of the king,

[15:57] Kalego

and now, your class—

[16:00] All

It's a castle!

[16:10] Asmodeus

This is just...

[16:11] Lead

This is insane!

[16:13] ---

It's way more posh than I ever expected!

[16:15] Elizabetta

The ceiling's so high.

[16:17] Jazz

So's the price on this baby.

[16:19] Clara

So clean! So shiny!

[16:21] Clara

Connor and Murf are also super excited!

[16:22] Goemon

The second floor is all sparkly, too!

[16:24] Schneider

Luxurious and gorgeous!

Majestic and splendid!

[16:27] ---

I...

[16:29] Lead

Hey, Sabro's crying.

[16:31] Jazz

Yeah, I'm sure he's happy.

He just loves the Demon King.

[16:34] Clara

There, there.

[16:34] Keroli

There are so many rooms.

[16:37] Picero

Where's the nap room?

[16:38] Clara

There, there.

[16:44] Asmodeus

Iruma-sama?

[16:55] Asmodeus

Iruma-sama.

[16:57] Lead

Hey, the blackboard!

[16:58] Elizabetta

This must be the classroom.

[17:00] Jazz

It's so pretty.

[17:02] Jazz

I guess they weren't kidding when
they said Derkila-sama cast a spell

[17:06] ---

to automatically preserve this place.

[17:09] Asmodeus

It's as though we're being enveloped
by the Demon King's magic, Iruma-sama!

[17:22] Iruma

When all's said and done,
there's the real winner, right there.

[17:34] Clara

That's a big chair!

[17:36] Asmodeus

That's... the Demon King's...

[17:46] Asmodeus

At that moment, no one could move a muscle.

[17:57] Asmodeus

He looked so much like...

[18:14] Asmodeus

Like...

[18:19] Asmodeus

Like...

[18:33] Ali-San

Morning, Li'l Iru!

[18:35] Ali-San

Man, you finally turned back to normal!

[18:37] ---

You had me worried for a sec!

[18:39] Ali-San

That spell worked way
better than I expected!

[18:42] Ali-San

I'm impressed at my own powers,
and maybe a little frightened of them.

[18:48] Ali-San

You were so scawwy, I couldn't even come out!

[18:52] Ali-San

What is it, the Royal One?

[18:53] ---

That place is super posh
and super comfy and—

[18:59] Iruma

How could you do that to me?!

[19:01] Iruma

I did such awful things to
everyone because of you!

[19:06] Iruma

I want to find a hole and bury
myself in it! What should I do?!

[19:11] Sullivan

He'll turn back into a good boy...
He'll stay rebellious.

[19:14] Sullivan

He'll turn back into a good boy...
He'll stay rebellious.

[19:22] Sullivan

That's ten in a row for staying rebellious!

[19:24] Opera

Never give up, Sullivan-sama.

[19:27] Iruma

G-Good morning.

[19:30] Iruma

Grandpa, Opera-san.

[19:33] Iruma

I'm so sorry for all the trouble,
and for making you worry...

[19:36] Sullivan

Iruma-kun!

[19:40] Sullivan

Oh, thank goodness! Welcome back!

[19:45] Opera

Indeed...

[19:45] Sullivan

Iruma-kun!

[19:46] Sullivan

All right, I'll get your carriage ready.

[19:50] Iruma

D-Don't worry about that.

[19:52] Asmodeus

I-Iruma-sama! You're back!

[19:56] Clara

Iruma-chi! Iruma-chi!
Iruma-chi! Iruma-chi...

[19:57] Iruma

I'm so sorry.

[19:58] Asmodeus

Ah, you were so proud
during your evil cycle,

[20:01] ---

but nothing beats your usual self!

[20:04] Clara

Yay, the usual Iruma-chi! This is much better!

[20:07] Iruma

I-I'm so sorry about before...

[20:10] Ameri

D-D-D-Don't worry about it!

[20:12] Iruma

But not only did I ask you
for something unreasonable,

[20:15] Iruma

I even did *that*.

[20:18] Ameri

W-Well, that was just, um, y-you know,
I didn't mind, I-I mean, um...

[20:24] Iruma

I'm so sorry I spoke to you harshly
when you're my senior!

[20:28] Ameri

Huh?

[20:30] Ameri

Th-That's what you meant?!

[20:33] Lead

H-Hey...

[20:36] Jazz

You really don't have to
apologize that much.

[20:38] Iruma

But I caused all of you so
much trouble! I'm so sorry!

[20:43] Lead

Come on, we're not mad.

[20:45] Jazz

It was honestly pretty fun.

[20:48] Elizabetta

And we got this wonderful classroom.

[20:51] Sabro

Indeed!

[20:53] Lead

So it's all good.

[20:54] Jazz

Yeah!

[20:56] Jazz

Don't even worry about it.

[20:58] Iruma

Okay...

[20:59] Nar

And so the chaos came to an end.

[21:03] Iruma

*I feel like I'm closer to
everyone in the class now.*

[21:07] Lead

Way to go, King!

[21:09] Goemon

Mr. Royal One!

[21:10] Schneider

Our hero!

[21:12] Sabro

I get to sit there tomorrow!

[21:14] Jazz

All right, try smiling as smugly
as you did yesterday.

[21:17] Iruma

I-I'm so embarrassed...

[21:20] Nar

*After that, Iruma was constantly
teased by his classmates.*

[21:20] Clara

Iruma-chi, pose! Pose!

[21:20] Asmodeus

Yes, Iruma-sama!

[21:24] Kalego

Silence, you fools.

[21:29] Kalego

Wh-Wh-Wha...

[21:29] Lead

Come on, Sensei! Get in the picture with us!

[21:31] ---

Stop! Unhand me at once!

[21:33] Clara

Okay, everyone! Pose!

[21:37] Nar

Suzuki Iruma, age fourteen,

[21:39] Nar

after his change in personality,

[21:43] Nar

obtained the Royal One.

[21:50] Janitor

The seedling that Iruma-kun planted

[21:53] Janitor

bloomed into a beautiful flower.

[23:29] Kalego

Su-ki-ma!

SIGN Su

SIGN Ki

SIGN Ma

[23:31] Sullivan

Yay! Iruma-kun's a good boy again!

[23:35] Nar

*Iruma turned back to normal,
and Sullivan and Opera were ecstatic.*

[23:39] Sullivan

May I take a picture to
commemorate this moment?

[23:42] Iruma

Sure!

[23:45] Iruma

What a great picture!

[23:46] Sullivan

Yes!

[23:46] Opera

Indeed.

[23:48] Sullivan

That other one was really good, too.

[23:51] Opera

Yes.

[23:51] Iruma

Really?

[23:53] Nar

*In the end, Sullivan and Opera
loved both Irumas.*

SIGN Next Episode Preview

[24:01] Eiko

Iruma-san, you really are amazing!

[24:03] Eiko

You opened up the Royal One!

[24:05] Eiko

I'm just so moved!

[24:07] Eiko

I'm so moved, I'm going to take a picture!

[24:09] Eiko

My evil-lens camera's going
to get all the sweet shots!

[24:11] Eiko

President Ameri is stepping
closer to Iruma-san!

[24:13] Eiko

My dream collab! Rapid-fire shots!

[24:16] Eiko

Next time on *Welcome to
Demon School!* Iruma-kun,

[24:18] Eiko

"Studying in the Netherworld."

[24:19] Eiko

I need to study, too!

[24:21] Eiko

I want to know even more about
Iruma-san and President Ameri!

Revision #1

Created 2024-01-30 20:45:32 UTC by whimsee

Updated 2024-01-30 20:45:33 UTC by whimsee